



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CES/2008/1
31 March 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИССИЯ**

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Пятьдесят шестая пленарная сессия
Париж, 10-12 июня 2008 года
Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РАБОТА ГРУПП
СПЕЦИАЛИСТОВ КОНФЕРЕНЦИИ: СТАТИСТИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА
ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ЗА 2007 ГОД И ПЛАНЫ НА 2008 ГОД**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ БЮРО КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ
СТАТИСТИКОВ, СОСТОЯВШЕГОСЯ 18-19 ОКТЯБРЯ 2007 ГОДА**

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второе совещание Бюро 2007/08 года состоялось 18-19 октября 2007 года в Хельсинки, Финляндия. В качестве принимающей стороны выступало Статистическое управление Финляндии. На совещании присутствовали следующие члены Бюро: Хели Йесканен-Сундстрём (Председатель), Брайан Пинк, Петер Хакл, Эдуарду Перейра Нуньеш, Владимир Соколин, Айжа Зигури и Сюзан Эвинджер, которая представляла Кэтрин К. Уоллман. На нем присутствовали также следующие постоянные участники:

Эрве Карре, Статистическое управление Европейских сообществ (Евростат); Энрико Джованнини, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); Михаил Королев, Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств (СНГ-СТАТ), Стефан Швейнфест, который представлял Пола Ченга, Статистический отдел Организации Объединенных Наций (СОООН); и Хайнрих Брюннгер, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). В обсуждении пункта 7а с помощью средств конференц-связи участвовал Роб Эдвардз, Международный валютный фонд (МВФ).

2. Членам Бюро оказывали содействие следующие лица: Зелья Магалхаес Бьянчини (Бразильский институт географии и статистики); Нилкка Вихавайнен и Антеро Похьёла (Статистическое управление Финляндии); Андрей Косарев (Бюро экономического анализа, Российская Федерация); Пьетер Эвераерс и Хартмут Бучоу (Евростат); и Тиина Луидже (ЕЭК ООН). При рассмотрении пункта 6 на совещании по приглашению Хели Есканен-Сундстрёма присутствовал Ян Фишер (Чешское статистическое управление). В обсуждении пункта 2б с помощью средств конференц-связи участвовала Анджела Ме (ЕЭК ООН). Функции секретаря совещания выполнила Лидия Братанова (ЕЭК ООН).

II. УГЛУБЛЕННЫЙ ОБЗОР ОТДЕЛЬНЫХ СТАТИСТИЧЕСКИХ ОБЛАСТЕЙ

3. Бюро провело углубленный обзор двух статистических областей, а именно статистики доходов, условий жизни и бедности, и гендерной статистики и статистики особых групп населения.

A. Статистика доходов, условий жизни и бедности (статистические области 1.5 и 3.3.1)

Документы: неофициальные документы ECE/CES/BUR/2007/OCT/2 (ОЭСР), Add.1 (Всемирный банк), Add.2 (ЕЭК ООН), Add.3 (Соединенные Штаты), Add. 4 (Австрия) и Add.5 (Бразилия).

4. Бюро провело углубленное рассмотрение статистики доходов, условий жизни и бедности на основе документов, подготовленных ОЭСР и Всемирным банком, а также материалов, представленных ЕЭК ООН, Соединенными Штатами, Австрией и Бразилией. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

а) в этой сфере произошли значительные улучшения, однако имеющиеся данные все еще носят фрагментарный характер, отсутствуют временные ряды и не существует международной базы данных;

b) проведенное Статистическим отделом Организации Объединенных Наций (СОООН) обследование применяемой сейчас в странах практики свидетельствует об очень большом разнообразии используемых подходов и о том, что серьезными проблемами являются межстрановая сопоставимость и внутривременная сопоставимость; для стран с сопоставимыми социальными условиями добиться гармонизации в лучшем случае можно лишь на региональном уровне;

c) важными источниками данных являются Люксембургское исследование доходов и Исследование доходов и условий жизни Европейского союза (ИДУЖ), однако существует потребность в обучении пользователей тому, как использовать эти данные, и в разъяснении им простым языком того, что является объектом измерения и каким образом можно использовать данные;

d) измерение распределения имущественного благосостояния домохозяйств должно быть гармонизировано с данными национальных счетов: между измеряемым благосостоянием домохозяйств и благосостоянием, регистрируемым в национальных счетах, существуют большие различия;

e) было бы полезно обмениваться информацией о надлежащей практике в этой области и пытаться определить для статистических служб рекомендации относительно дальнейших действий;

f) Организация Объединенных Наций подготовила руководство по статистике бедности, которое в настоящее время издается, Бразилия разработала компендиум передового опыта измерения бедности, а в записке Соединенных Штатов (ECE/CES/BUR/2007/OCT/2/Add.3 – неофициальный документ) показаны конкретные инструменты, которые могут применяться на практике статистическими службами;

g) трудно гармонизировать входные данные, но можно попытаться гармонизировать выходные данные, например определить минимальный набор таблиц данных, которые должны представлять различные страны;

h) распределение доходов – тема, являющаяся более актуальной для развитых стран; развивающиеся страны уделяют больше внимания явлению бедности в традиционном смысле;

i) эта тема имеет первоочередное значение для стран, входящих в состав Содружества Независимых Государств (СНГ);

- j) важно улучшить координацию действий между Европейским союзом и другими странами;
- k) отсутствует конкретный координатор, который в состоянии заниматься этими вопросами на международном уровне;
- l) работа нередко проводится в университетах, а национальные статистические службы не располагают большим опытом. Например, Европейский центральный банк (ЕЦБ) планирует провести обследование уровня благосостояния домохозяйств, но в работу вовлечены лишь несколько национальных статистических служб, хотя статистическим службам не следует оставаться в стороне от такого рода дискуссий;
- m) необходимо разработать схему действий, определив, что может быть сделано на практике, как продолжать работу в этой области и какие вопросы должны обсуждаться (работа должна тесно увязываться с политикой), при этом в предпринимаемые действия должны быть вовлечены и другие учреждения, работающие в этой сфере, а на более позднем этапе можно было бы создать небольшую целевую группу;
- n) если под эгидой КЕС будет создана какая-либо группа для работы над этими вопросами, в ее состав хотели бы войти Соединенные Штаты;
- o) в прошлом году в ОЭСР была создана группа по социальной статистике (в ее состав входят и пользователи), и вместо того, чтобы создавать еще одну группу, на нее можно было бы возложить функции координатора, причем к участию к ней следовало бы пригласить Россию и Бразилию;
- p) можно было бы рассмотреть вопрос о пересмотре Руководства, подготовленного Канберрской группой;
- q) удобным случаем для обсуждения этой темы мог бы стать семинар по социальной статистике Статистической комиссии Организации Объединенных Наций (СКООН), который намечен на 22 февраля 2008 года.

5. Бюро согласилось с тем, что перспективным направлением будущей деятельности явилась бы разработка схемы действий, показывающей, какие вопросы необходимо рассмотреть и какие можно принять практические меры - все эти вопросы Бюро могло бы рассмотреть на своем февральском совещании 2008 года. Евростат свяжется с Ричардом Барнабе (Председатель Целевой группы КЕС по возникающим

вопросам в сфере социальной статистики) и выяснит, насколько обсуждение этого вопроса укладывается в программу запланированного совещания экспертов по социальной статистике, которое состоится перед сессией СКООН в феврале месяце в Нью-Йорке. (Исполнитель: Евростат)

В. Гендерная статистика и статистика особых групп населения (статистическая область 3.3.2)

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/3 (Италия) и Add.1

6. Бюро провело углубленный обзор гендерной статистики на основе документа, подготовленного Италией, и письменных замечаний Австралии, Бразилии, Германии, Латвии, Соединенных Штатов, ЕЭК ООН и Всемирного банка. Было высказано мнение, что в документе Италии рассматриваются многие важные вопросы и поэтому он обеспечивает хорошую основу для проведения обзора.

7. В настоящее время в этой области осуществляется много международных мероприятий и активно работают эксперты (межучрежденческая группа экспертов, руководящая группа КЕС, целевые группы и т.д.). Предполагается, что Всемирный форум по гендерной статистике (10-12 декабря 2007 года, Рим) объявит о начале осуществления Всемирной программы по гендерной статистике и учредит группу высокого уровня по гендерной статистике. Эта работа будет представлять собой трехлетнюю инициативу, осуществляемую СОООН в тесном сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и Всемирным банком, а также совместными усилиями статистиков и пользователей гендерной статистики. ОЭСР планирует предложить на римской конференции экспериментальный проект по созданию платформы "Вики-гендер" ("Wiki-gender") для обмена данными, анализа политики и проведения аналитической работы в сфере гендерной статистики (с использованием баз данных ЕЭК ООН, Центра развития ОЭСР и Всемирного экономического форума).

8. В ходе обсуждения были отмечены следующие моменты:

а) представление о некоторых видах деятельности является неверным, что, возможно, частично объясняется различием формулировок; пользователи часто не понимают цель гендерной статистики и считают, что она используется исключительно как средство продвижения интересов женщин; необходимо найти такие формулировки, которые лучше бы отражали цель, которую гендерная статистика стремится достичь беспристрастным образом;

- b) гендерные вопросы рассматриваются не с целью анализа гендерной проблематики, а с целью содействия углублению понимания многих других соответствующих тем;
- c) **обсуждение** дискриминации женщин - это вопрос политики, тогда как статистика не должна быть вопросом политики;
- d) вопросы, касающиеся в первую очередь женщин, должны рассматриваться как таковые, и их нельзя путать с гендерной статистикой.

9. Бюро постановило через 2-3 года вновь провести обзор гендерной статистики. Итоги Всемирного форума по гендерной статистике (10-12 декабря 2007 года, Рим) должны быть представлены на пленарной сессии КЕС 2008 года. (Исполнитель: ЕЭК ООН)

С. Статистика предприятий

10. В феврале 2007 года Бюро провело углубленный обзор статистики предприятий. В тот период Бюро отметило, что существует несколько групп, занимающихся статистикой предприятий, и что до тех пор, пока работа Группы друзей Председателя СКООН не даст каких-либо результатов, принимать какие-либо серьезные решения относительно работы в этой области не следует. Тем временем Бюро постановило учредить небольшую целевую группу для рассмотрения назревших вопросов в области статистики предприятий.

11. Бюро кратко обсудило последующие меры. Группа друзей Председателя представит свой доклад на совещании СКООН в феврале 2008 года. В настоящее время Группа готовит доклад и составляет сводку различных инициатив, обеспечивающих исходными данными статистику предприятий. Доклад (в форме общего плана) должен быть подготовлен к концу декабря текущего года. Документ, представляемый СКООН, будет носить более технически подробный характер.

12. Евростат и Канада, как это и планировалось, подготовят для рассмотрения на совещании Бюро в феврале 2008 года круг ведения небольшой целевой группы по статистике предприятий. (Исполнители: Канада, Евростат)

III. ХОД РАБОТЫ

A. Распространение статистических данных и коммуникация

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/4 (ЕЭК ООН)

13. Бюро рассмотрело доклад о ходе работы и планы будущей работы Руководящей группы по распространению статистических данных и коммуникации. Были вынесены следующие рекомендации:

- a) группе следует заниматься только вопросами коммуникации, а не технического распространения;
- b) в результате совершенствования технологий рекомендации по проектированию вебсайтов могут быстро устаревать;
- c) с целью учета мнений пользователей к работе следует привлекать представителей средств массовой информации;
- d) усилия должны быть сосредоточены на следующих вопросах:
 - i) поддержание связи со средствами массовой информации;
 - ii) статистическая грамотность, в частности оказание средствам массовой информации содействия в понимании официальной статистики;
 - iii) обратная связь для получения информации от пользователей;
 - iv) будущее статистических публикаций (ассортимент продукции и услуг включает различные материалы, распространяемые по Интернету, материальные информационные продукты (на бумажных носителях и КД-ПЗУ) и статистические услуги, предоставляемые по спецзаказу);
- e) составление повестки дня совещания, которое состоится в мае 2008 года, с меньшим количеством более целенаправленных тем; в настоящее время повестка дня содержит слишком разноплановые темы.

14. Бюро продлило мандат группы до октября 2009 года с тем условием, что приведенные выше рекомендации будут приняты во внимание. Бюро просило Руководящую группу до выпуска окончательного варианта повестки дня совещания, которое состоится в мае 2008 года, представить повестку Бюро для подготовки замечаний. (Исполнитель: Руководящая группа по распространению статистических данных и коммуникации.)

В. Гендерная статистика

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/5 (ЕЭК ООН)

15. Бюро рассмотрело работу Руководящей группы по гендерной статистике, Целевой группы по профессиональной подготовке статистиков по гендерной проблематике и Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин. В ходе обсуждения были высказаны следующие замечания:

a) речь идет не только о насилии в отношении женщин, но и насилии в семьях (например, со стороны родителей, лиц, осуществляющих уход) и домохозяйствах;

b) существует опасность неправильного понимания сути работы групп над этими вопросами; кое-кто думает, что эти группы являются женскими организациями, работающими в интересах женщин; отсутствует четкая грань между пропагандистской работой и беспристрастным предоставлением данных; такой имидж не благоприятствует данной деятельности;

c) с целью правильной передачи идеи необходимо разъяснить используемые формулировки/термины; такие термины, как "гендеризация", "гендерное просвещение", "координатор по гендерным вопросам", ничего не говорят тем людям, которые не относятся к числу экспертов, занимающихся гендерной статистикой;

d) многие из этих спорных терминов пришли к нам из официальных документов и деклараций Организации Объединенных Наций по вопросам политики.

16. О необходимости прояснить терминологию можно говорить не только в контексте гендерной статистики, но и в контексте другой международной деятельности в данной области. Этот вопрос было также рекомендовано обсудить на Всемирном форуме Организации Объединенных Наций по гендерной статистике (10-12 декабря 2007 года, Рим). Его можно обсудить и на Семинаре Статистической комиссии Организации Объединенных Наций по новым изменениям и событиям в области социальной

статистики (22 февраля 2008 года) и на сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций в 2009 году (гендерная статистика не фигурирует в повестке дня сессии СКООН 2008 года). Совещание СКООН могло бы также предоставить возможность вовлечь в прения более широкие круги статистического сообщества.

17. Бюро отложило принятие документов о круге ведения (КВ) Руководящей группы по гендерной статистике, Целевой группы по профессиональной подготовке статистиков по гендерной проблематике и Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин. Бюро просило секретариат ЕЭК ООН направить замечания Руководящей группе и Целевым группам и просить их пересмотреть терминологию и содержание работы. Группы подготовят новые КВ для рассмотрения на совещании Бюро КЕС, которое состоится в феврале 2008 года. (Исполнители: ЕЭК ООН, Руководящая группа по гендерной статистике, Целевая группа по профессиональной подготовке статистиков по гендерной проблематике и Целевая группа по вопросам насилия в отношении женщин.) Вопрос о терминологии должен быть также рассмотрен на Всемирном форуме по гендерной статистике в Риме и в СКООН (Исполнитель: СОООН).

С. Обследования потерпевших

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/6 (ЕЭК ООН)

18. Бюро рассмотрело ход работы и будущие планы Целевой группы по обследованиям потерпевших. Мандат этой группы был продлен до февраля 2009 года, с тем чтобы она могла завершить подготовку пособия. Пособие должно быть представлено Бюро на рассмотрение в феврале 2009 года.

IV. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ЕЭК ООН НА 2008 ГОД

Документация: ECE/CES/BUR/2007/OCT/7 и Add.1 (ЕЭК ООН)

19. При обсуждении Статистической программы (СП) на 2008 год основное внимание было уделено тем видам деятельности, которые являются новыми или претерпели существенные изменения по сравнению с программой на предыдущий год. В рамках этого пункта повестки дня была также рассмотрена работа различных руководящих и целевых групп, поскольку она касается видов деятельности, предусмотренных в СП на 2008 год.

А. Мониторинг осуществления и содействие разработке принципов официальной статистики

20. В эту деятельность были внесены изменения с целью отразить суть работы, проводившейся в последнее время, в частности вклад ЕЭК ООН в разработку принципов, регулирующих деятельность международных статистических организаций. В ходе обсуждения были выделены следующие моменты:

а) Кодекс практики (КП) Евростата используется в качестве руководства при мониторинге соблюдения принципов официальной статистики также за пределами ЕС, например в СНГ, Балканских и Средиземноморских странах, Южной Америке и Африке; важно обеспечить координацию усилий в этой области;

б) во всех странах СНГ имеется закон о статистике, в основе которого лежит типовой закон, подготовленный Статистическим комитетом СНГ, и этот закон содержит основополагающие принципы, однако его осуществление в этих странах не всегда зависит от статистиков;

в) глобальные оценки статистических систем имеют более широкий охват по сравнению с экспертными обзорами КП, проводимыми независимыми специалистами; они должны формировать основу для осуществления стратегии развития национальных статистических систем и содержать схему действий, показывающую путь к их усовершенствованию;

г) Кодекс практики Евростата является весьма важным движущим фактором, и ЕЭК ООН могла бы разработать зонтичный проект в поддержку этих усилий; это - крайне важная область, для которой в будущем необходимо выделить больший объем ресурсов.

21. Бюро согласилось с описанием деятельности 1.3 и рекомендовало изучить возможность выделения большего количества ресурсов на эту деятельность в 2009 году. (Исполнитель: ЕЭК ООН). Евростат подготовит к совещанию Бюро, намеченному на февраль 2008 года, короткий документ о положении дел с обзорами независимых экспертов и глобальными оценками (Исполнитель: Евростат).

В. Индексы потребительских цен

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/8 (ЕЭК ООН)

22. Бюро обсудило круг ведения Организационного комитета (ОК) по индексам потребительских цен (ИПЦ). КВ был одобрен.

23. В этой связи был затронут вопрос о руководстве международными группами (группами специалистов). Группы, созданные под эгидой КЕС (как, например, ОК по ИПЦ), подотчетны КЕС и ее Бюро. Межсекретариатская рабочая группа по статистике цен и Оттавская группа подотчетны СКООН. Страны создали группы по городам для удовлетворения их безотлагательных потребностей в обсуждении наиболее актуальных вопросов и обмене опытом в конкретных областях. Таким образом, если эти группы больше не нужны, статистические управления стран должны принять решение об их роспуске. Группы по городам формально подотчетны СКООН, однако СКООН сложно осуществлять свои полномочия в отношении этих групп. В отличие от этого межсекретариатские рабочие группы (МСРГ) обычно состоят из представителей международных учреждений, и их работа зависит от этих учреждений. Однако разделение труда более не является вполне четким, поскольку в работе ряда МСРГ участвуют также страны. Такая смешанная структура руководства часто вызывает путаницу и может вести к потенциальному дублированию.

С. Статистические метаданные

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/9 (ЕЭК ООН)

24. В эту деятельность были внесены изменения с целью отразить принятое Бюро в феврале 2007 года решение об учреждении Руководящей группы по статистическим метаданным. В ходе обсуждения были высказаны следующие замечания:

- a) Группа движется в правильном направлении;
- b) в документе отмечена несогласованность между пунктом 2, где говорится, что главные цели работы были достигнуты благодаря появлению первого варианта Общей системы метаданных, и пунктом 8, в котором содержится просьба относительно текущего обслуживания этой системы; должно быть ясно, что речь идет о текущей работе и что группа не достигла своей главной цели, поскольку эта цель является перманентной;
- c) в КВ следует подчеркнуть мысль о том, что весьма важное значение имеют полученные результаты; полученные результаты должны определяться более конкретно;
- d) часть D системы метаданных будет являться наиболее важной; группе следует более ярко показать ее значение;

е) чрезвычайно важное значение в этой работе будет иметь пропагандистский аспект; о громадном значении метаданных следует проинформировать старшее руководство статистических управлений; надлежащим образом организованные метаданные помогут статистическому управлению повысить эффективность своей работы, и поэтому свой вклад в развитие метаданных должны внести старшие руководители;

ф) некоторое время в ходе пленарных сессий КЕС следует выделять на активное разъяснение важности метаданных среди руководителей статистических управлений.

25. Бюро просило секретариат направить замечания, высказанные в ходе обсуждения, Руководящей группе. Круг ведения Руководящей группы по статистическим метаданным был утвержден с учетом приведенных выше замечаний. Тема, касающаяся метаданных, должна быть включена в повестку дня пленарной сессии КЭС 2008 года. (Исполнитель: ЕЭК ООН)

D. Влияние глобализации на национальные счета

26. Эта деятельность впервые включена в СП в качестве отдельного вида деятельности. Бюро было проинформировано о ходе работы Совместной рабочей группы ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР по изучению влияния глобализации на национальные счета и планах на будущее. Следующее совещание Рабочей группы будет приурочено к Совещанию ЕЭК ООН/ОЭСР/ Евростата по национальным счетам (апрель 2008 года). Было рекомендовано вовлечь в эту работу также страны, расположенные за пределами региона ЕЭК, например Индию, Китай, Бразилию и т.д. Все эти страны приглашаются на совещание, которое состоится в апреле 2008 года.

E. Измерение добровольного труда

27. В СП эта деятельность впервые представлена отдельно. Было отмечено, что эта работа должна координироваться с Университетом им. Джонса Хопкинса. Секретариат выяснит, будет ли эта работа дублировать совместную деятельность Университета им. Джонса Хопкинса и МОТ (Исполнитель: ЕЭК ООН) (Примечание: Университет им. Джонса Хопкинса является членом Целевой группы и участвует во всех аспектах этой работы).

F. Демографические прогнозы и статистика народонаселения

28. Предполагалось, что в 2007 году осуществление эта деятельность завершится, однако Бюро по просьбе ряда стран приняло решение о ее продолжении. Бюро было проинформировано об итогах рабочей сессии ЕЭК ООН по демографическим прогнозам, состоявшейся 10-12 октября 2007 года в Бухаресте, Румыния. Участники сессии постановили подготовить подборку задокументированной практики в области составления прогнозов народонаселения и учредить Целевую группу с этой целью. Круг ведения Целевой группы будет представлен Бюро в феврале 2008 года.

29. Поскольку на 2008 год никакой деятельности по статистике народонаселения не планируется (оценки народонаселения в межпереписной период), название деятельности 6.9 в СП на 2008 год будет заменено на "Демографические прогнозы". В 2009 году секретариат рассмотрит возможные виды деятельности по статистике народонаселения с целью выполнения рекомендации Бюро (февраль 2007 года) о проведении определенной работы по оценкам народонаселения в межпереписной период (Исполнитель: ЕЭК ООН).

G. Другие вопросы, касающиеся Статистической программы

30. Бюро просило дать пояснения относительно статистической деятельности, проводимой другими отделами ЕЭК ООН, в частности в области ресурсов и институциональной структуры, с использованием данных, получаемых из баз данных других международных организаций, и т.д. До настоящего времени Статистический отдел ЕЭК ООН следил за обработкой данных в других отделах ЕЭК ООН, но не за их методологической работой. Статистический отдел намерен уделять больше внимания методологической работе в области статистики, которая будет проводиться в других отделах в будущем (Исполнитель: ЕЭК ООН).

31. Жилищная статистика является потенциальной темой для углубленного обзора Бюро, поскольку в этой области масштабы международной деятельности весьма ограничены (Исполнитель: ЕЭК ООН).

32. Расписание совещаний, содержащееся в СП на 2008 год, будет обновлено, и сроки их проведения будут проверены (Исполнитель: ЕЭК ООН).

33. Деятельность в области оказания технической помощи странам СНГ должна координироваться с Межгосударственным статистическим комитетом СНГ и утверждаться Советом руководителей статистических служб СНГ. Статистический

комитет СНГ предложил ЕЭК ООН обсудить эти виды деятельности в Москве в конце ноября - начале декабря 2007 года (Исполнитель: СНГ-СТАТ).

34. Бюро рекомендовало укрепить роль ЕЭК ООН как связующего звена между ЕС-ОСЭР и другими странами региона. Вопрос о том, каким образом можно было бы улучшить баланс участия в проводимой в регионе работе Евростата, ОЭСР и ЕЭК ООН - это стратегический вопрос, требующий анализа того, какие направления деятельности могут обеспечить наиболее полное удовлетворение потребностей стран и максимально эффективное использование ресурсов. Бюро рассмотрит вопрос о разделении труда и роли ЕЭК ООН в качестве связующего звена в октябре 2008 года (Исполнитель: ЕЭК ООН).

35. Недавно Статистический отдел ЕЭК ООН удвоил свою деятельность по линии технического сотрудничества благодаря привлечению средств из внебюджетных источников. Однако дальнейшее расширение деятельности по линии технического сотрудничества будет связано с большими трудностями, поскольку время, которое штатные сотрудники могут уделять организации такой деятельности, ограничено.

36. Бюро одобрило Статистическую программу ЕЭК ООН на 2008 год. Бюро КЕС было рекомендовано проинформировать делегации стран-членов, которые будут присутствовать на совещании Исполнительного комитета ЕЭК ООН (Исполком) 30 ноября 2007 года, о СП ЕЭК ООН на 2008 год и о деятельности в области оказания технической помощи, финансируемой из внебюджетных источников (Исполнители: члены Бюро). Во исполнение этой же просьбы ЕЭК ООН направит письмо национальным статистическим управлениям стран - членов ЕЭК ООН (Исполнитель: ЕЭК ООН).

V. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ РАМКИ ЕЭК ООН НА 2010-2011 ГОДЫ

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/10 Rev.1 (ЕЭК ООН)

37. Бюро рассмотрело Стратегические рамки на двухгодичный период 2010-2011 годов и внесло предложения о том, как можно было бы усовершенствовать показатели достижений. Бюро одобрило Стратегические рамки и разбивку видов деятельности на блоки. Секретариат ЕЭК ООН рассмотрит способы усовершенствования показателей достижений (Исполнитель: ЕЭК ООН).

VI. ПЛАНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ФОРУМА ПО УПРАВЛЕНИЮ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ В 2008 ГОДУ

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/11 (Чешская Республика и Канада)

38. Бюро обсудило планы организации Форума по управлению людскими ресурсами и профессиональной подготовке в 2008 году. В ходе обсуждения были выделены следующие моменты:

- a) было рекомендовано назвать его совещанием экспертов;
- b) целевой аудиторией являются руководители кадровых служб, а не руководители управлений;
- c) документы, представленные на пленарной сессии КЕС в 2006 году, могут оказаться полезными при проведении этого совещания;
- d) хорошим источником информации о практике статистических управлений в области управления людскими ресурсами являются обзоры деятельности статистических управлений, проводимые независимыми экспертами;
- e) первоочередным вопросом на сессии 1 будет вопрос о том, как найти нужных специалистов для замещения соответствующих должностей: в каких вопросах должен профессионально разбираться специалист по официальной статистике в XXI веке, какие знания требуются в первую очередь и в целом для эффективной работы статистического управления (например, знания и навыки, которыми обладают журналисты, художники, исследователи и т.д.);
- f) тематику сессии 1 можно расширить за счет рассмотрения того, что представляют собой типичные описания должностных обязанностей; выполнение этой задачи можно облегчить путем представления вспомогательных документов, например можно обратиться с просьбой к управлениям собрать используемые в настоящее время описания должностных обязанностей;
- g) выявление основных направлений специализации могло бы способствовать определению потребностей в области профессиональной подготовки и разработки учебных программ;

h) еще одним весьма актуальным вопросом является вопрос о том, как повысить привлекательность статических управлений в качестве работодателей на рынке труда, с тем чтобы на работу в них стремились устроиться квалифицированные специалисты; было бы полезно обменяться опытом найма управлениями своих сотрудников, пропагандирования статистического управления как учреждения, в котором интересно работать, и т.д.;

i) разработка новых способов организации работы также может способствовать привлечению работников (например, для работы в течение неполного рабочего дня, на дому, в других местах, где могут быть лучшие жизненные условия или более дешевые цены, речь может также идти о создании виртуальных групп, комбинировании различных навыков и т.д.;

j) заседание 2 можно было бы включить в заседание 3 или сократить его продолжительность;

k) важной темой является выход сотрудников на пенсию: как можно организовать наставничество и сохранение организационных навыков в случаях ухода с работы старших сотрудников, как можно предотвратить искажение возрастной структуры в учреждении, каким образом следует привлекать молодежь и т.д.;

l) ряду управлений можно было бы предложить проверить идеи, высказанные в ходе совещания;

m) в связи с организацией работы совещания было предложено рассмотреть возможность использования "модели КЕС", т.е. предложить руководителям обсуждения резюмировать суть документов и задать вопросы авторам запрошенных документов, а затем представить авторам возможность ответить на вопросы и высказать замечания по резюме руководителей обсуждения.

39. Были обсуждены возможные сроки проведения совещания, поскольку в принципе они слишком близки к срокам проведения организуемого Евростатом совещания генеральных директоров национальных статистических институтов (ГДНСИ). Однако было принято решение провести форум, как и планировалось, в первой половине сентября, поскольку в последующие месяцы он будет накладываться на другие совещания.

40. Евростат вызвался стать членом Организационного комитета. Страны ЕС также хотели бы активно участвовать в организации форума.

41. Было принято решение расширить и видоизменить сессию 1 в соответствии с вышеупомянутыми предложениями и объединить сессии 2 и 3. Руководители управлений также должны участвовать в работе совещания, поскольку управление людскими ресурсами является одной из их обязанностей. Таким образом, ряд руководителей управлений примет участие в экспертном обсуждении.

42. На этом совещании следует организовать обмен опытом между всеми странами, независимо от уровня их развития. Был поставлен вопрос об организации перевода на русский язык и о том, нельзя ли оказать поддержку участию руководителей кадровых служб из стран СНГ.

43. Организационный комитет подготовит краткий документ с указанием вопросов, которые должны быть рассмотрены на различных сессиях с тем, чтобы оказать содействие авторам в подготовке ими своих документов и сориентировать обсуждение в нужном направлении. Бюро рассмотрит этот документ на своем совещании в феврале 2008 года. (Исполнитель: ОК по вопросам управления людскими ресурсами и профессиональной подготовке)

VII. ПОДГОТОВКА К СЕМИНАРАМ КЭС В 2008 ГОДУ

A. План работы первого семинара - "Измерение миграции и интеграции населения в условиях глобализованного мира"

Документ: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/12 (Германия)

44. Комитет рассмотрел вопросы подготовки этого семинара на основе проекта плана, составленного Германией. В ходе обсуждения были выделены следующие моменты:

а) Было рекомендовано просмотреть документы конференции Международной ассоциации по вопросам официальной статистики (МАОС) 2006 года и последнего совещания ГДНСИ с целью выявления других потенциальных авторов;

б) была высказана мысль, что свой вклад могли бы внести Руководящая группа ЕЭК ООН по статистике миграции и Целевая группа по измерению миграции, что поможет лучше сориентировать работу семинара и выявить возможных организаторов и руководителей обсуждения, а также авторов;

- c) была также высказана мысль, что участники семинара должны сосредоточить основное внимание на статистических вопросах и вопросах качества данных, а не на вопросах, касающихся исследований и политики;
- d) семинар КЕС не должен преследовать цели разработки общего определения понятия "мигранты";
- e) содержание сессии 1 недостаточно ясно; оно зависит оттого, подготовит ли Целевая группа КЕС по статистике миграции какие-либо документы для представления в июне 2008 года;
- f) было внесено предложение объединить сессии 1 и 4 (с использованием второго варианта);
- g) в названии семинара речь идет об интеграции, и таким образом, если первый вариант в рамках сессии 4 будет исключен, возникнет определенная нестыковка, поскольку вопросы интеграции не будут рассматриваться ни на одной из сессий.

45. Канада вызвалась представить документ о методах измерения успешной интеграции (для сессии 4). Предполагается, что организаторы семинара найдут желающих выступить в качестве организаторов сессии и руководителей обсуждений.

46. Бюро обсудит пересмотренный план семинара в феврале 2008 года. (Исполнители: Германия и Евростат)

В. План второго семинара - "Стратегические вопросы, связанные с измерением международных операций"

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/13 (МВФ и Бюро экономического анализа США)

47. Бюро рассмотрело вопросы подготовки этого семинара на основе проекта плана, составленного МВФ и Бюро экономического анализа Соединенных Штатов. В ходе обсуждения были выделены следующие моменты:

- a) Была выражена некоторая озабоченность в связи со структурой семинара; вопросы, затронутые в предлагаемом плане, имеют актуальное значение, однако существует риск того, что обсуждение будет носить слишком технический характер;

- b) крайне важно, чтобы руководители статистических служб занялись рассмотрением этого вопроса, поскольку сомнения, возникающие в связи со статистикой международных операций, могут подорвать авторитет экономической статистики в целом;
- c) организовать комплексное обсуждение вопросов статистиками и представителями других профессий на таких совещаниях сложно; обсуждение должно быть сосредоточено на том, каким образом статистики решают соответствующие вопросы;
- d) существует опасность того, что сессия 1 станет совершенно независимой от других; для статистических управлений следует разработать ряд конкретных рекомендаций, указывающих, как можно использовать уже имеющиеся данные;
- e) сессия 2 посвящена четырем разным вопросам, которые трудно измерить; эту сессию можно было бы подразделить на две подсессии с целью ориентации обсуждения в правильном направлении; кроме того, тематику сессии 2 можно было бы расширить за счет включения вопроса об асимметрии;
- f) запланировано представление слишком большого количества запрошенных документов; из документов (даже если они не будут представляться индивидуально) будет весьма сложно выбрать для рассмотрения все содержащиеся в них разнообразные вопросы, а кроме того, слишком много времени будут занимать представления руководителей обсуждения;
- g) в ряде документов рассматривается текущая деятельность (пересмотр платежного баланса (ПБ) и т.д.), однако, если в документах будет сообщаться лишь о том, что происходит, то они не будут представлять интереса для руководителей статистических служб;
- h) не исключена возможность задействования опыта работы налоговиков; можно было бы предложить какой-либо стране, в которой возникают интересные вопросы в данной области, представить документ на эту тему;
- i) ОЭСР может распространить ряд интересных документов, которые были подготовлены к недавно состоявшемуся совещанию ОЭСР по международной торговле;
- j) вместо подготовки доклада Гонконгом было бы лучше, чтобы доклад подготовила Германия или какая-либо другая страна; желательно, чтобы какие-то

документы были подготовлены также и странами, не являющимися членами ОЭСР (например, Россией);

к) Статистическое управление Канады вызвалось подготовить документ для семинара;

л) было бы целесообразно заранее распространить вопросы руководителей обсуждения, с тем чтобы участники знали чего ожидать от работы семинара.

48. Запрашивая документы, организаторам семинара следует конкретно инструктировать авторов о том, что целевой аудиторией являются руководители статистических служб. Важно дать авторам необходимые инструкции, разъяснить им, каким образом данная тема рассматривается в рамках КЕС, и просить их не вдаваться в технические подробности. Организаторам семинара следует как можно скорее связаться с авторами. В целях обеспечения перевода запрошенных документов в качестве предельного срока представления было объявлено 15 марта 2008 года. Документы должны быть распространены заранее вместе с перечнем возможных вопросов для обсуждения.

49. Продолжительность семинара составит приблизительно три четверти дня. Однако время обсуждения доклада по вопросам устойчивого развития будет сокращено с тем, чтобы выделить дополнительно 20 мин. на работу семинара.

50. Организаторы семинара подготовят обновленный план для рассмотрения на совещании Бюро, которое состоится в феврале 2008 года. (Исполнитель: организаторы семинара)

С. Подготовка официальной сессии КЕС, проект повестки дня

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/14 (ЕЭК ООН)

51. Комитет рассмотрел вопросы организации пленарной сессии КЕС в 2008 году.

52. Пленарная сессия КЕС 2008 года состоится 10 июня (вторая половина дня) - 12 июня (после совещания Статистического комитета ОЭСР). Она будет проходить в конференц-центре ОЭСР, находящемся в недавно отремонтированной штаб-квартире ОЭСР. Конференционные средства позволяют транслировать работу сессии по Интернету - вопрос, который можно будет рассмотреть.

53. В рамках официальной части планируется рассмотреть следующие темы:

- a) доклад об измерении устойчивого развития;
- b) статистика предприятий;
- c) углубленный обзор отдельных областей статистики (решение о темах будет принято в феврале 2008 года):
 - i) доходы, условия жизни и бедность;
 - ii) гендерная статистика и статистика особых групп населения, включая итоги Римского совещания;
 - iii) статистика культуры;
 - iv) статистика окружающей среды;
- d) статистические метаданные.

Вопросы информационного характера:

- a) влияние глобализации на национальные счета;
- b) доклад Целевой группы по электронному представлению данных;
- c) доклад Целевой группы по аспектам конфиденциальности и защиты интегрированных наборов статистических данных;
- d) информация об организации форума по управлению людскими ресурсами и профессиональной подготовке в 2008 году.

54. Более подробная информация об организации официальной части работы Конференции будет содержаться в решении, которое намечено принять в феврале 2008 года. Бюро рассмотрит вопрос о том, как поступить с докладами о ходе работы, если на пленарной сессии не хватит времени для их обсуждения. ОЭСР уточнит часы работы Конференции (т.е. сообщит, имеется ли возможность для проведения сессий в течение 3,5 часов или необходимо завершить работу в 18 час. 00 мин.).

55. Бюро постановило, что в ходе пленарной сессии будет составлен лишь краткий доклад, отражающий рассмотренные темы и принятые решения. Этот доклад будет принят в конце совещания. Более полный доклад, содержащий резюме обсуждений, будет подготовлен после совещания только на английском языке в качестве приложения к докладу.

VIII. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОЭСР

56. ОЭСР представила информацию о своей статистической деятельности. Персонал Статистического директората ОЭСР (СТД) насчитывает около 70 человек. Кроме того, около 70-80 статистиков работают в других директоратах ОЭСР. Бюджет СТД составляет около 5 млн. евро, включая расходы на персонал. За счет добровольных взносов стран его бюджет увеличивается примерно на 0,5 млн. евро в год, что значительно больше по сравнению с другими директоратами. Национальные статистические управления могли бы более инициативно подходить к вопросу получения средств из других правительственных источников, которые можно было бы использовать для поддержки статистической деятельности.

57. Статистические данные ОЭСР высоко ценятся. Это объясняется высоким качеством статистической продукции и тем фактом, что, как считается, статистические данные ОЭСР носят актуальный и независимый характер, будучи неподверженными государственному или политическому влиянию. Статистические публикации приносят доход в размере около 4,5 млн. евро в год, однако эти средства в бюджет Статистического директората не поступают.

58. Одна из важнейших задач статистических служб ОЭСР заключается в обеспечении выполнения ОЭСР роли своеобразного форума для обсуждения глобальных вопросов с ЕС, странами, не являющимися членами ОЭСР, вновь образующимися странами и СКООН. Функция поддержания связи между ЕС и странами, не входящими в состав ЕС, выполняется хорошо и является неотъемлемым элементом повседневной работы.

59. В этой связи Бюро обсудило вопрос о том, каким образом можно принимать стандарты для использования в глобальном масштабе, которые разрабатываются зачастую с различной скоростью различными организациями в различных регионах. Например, Евростат, реагируя на связанные с разработкой политики просьбы парламента и Совета, устанавливает свои собственные темпы разработки законов и стандартов. Однако интересам стран больше соответствовало бы, если бы стандарты разрабатывались в одних и тех же временных рамках и развивающиеся страны как можно раньше подключались к этому процессу. Ответственность за обеспечение такого положения дел лежит на

сообществе международных учреждений и стран-членов, стремящихся найти способ решения этой проблемы на уровне Организации Объединенных Наций.

IX. ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРАЯ СОСТОИТСЯ В ФЕВРАЛЕ 2008 ГОДА

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/17 (СОООН)

60. СОООН проинформировал Бюро о предварительной повестке дня сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций в 2008 году. Сессия СК ООН состоится 26-29 февраля 2008 года. Кроме того, будет организован ряд параллельных мероприятий:

- a) семинар по новым явлениям в социальной статистике (22 февраля 2008 года);
- b) дискуссионный форум высокого уровня на тему "Актуальность, целостность, инновации - отвечает ли статистика этим критериям", в работе которого примут участие председатели статистических советов или комиссий (25 февраля, вторая половина дня);
- c) организуемое в обеденное время совещание по полезному опыту, накопленному в последнее время в ходе переписей (27 февраля);
- d) семинар по использованию источников административных данных (28 февраля);

X. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ РАБОТЫ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ КЕС

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/15 (ЕЭК ООН)

61. Была представлена информация о результатах распространения оценочных вопросников пленарной сессии КЕС 2007 года. Ответы свидетельствуют о том, что в тех случаях, когда семинар носит слишком технический характер, его полезность для участников снижается. Эту мысль необходимо довести до сведения организаторов будущих семинаров КЕС. Далее, для обеспечения того, чтобы вопросы рассматривались под углом зрения высшего руководства НСУ, необходимо, чтобы руководители обсуждений являлись руководителями статистических управлений. Для того чтобы

отразить эти выводы в документе, содержащем рекомендации относительно организации семинаров КЕС, этот документ будет обновлен. (Исполнитель: ЕЭК ООН)

62. Слайды, которые намерены показать руководители дискуссии, должны распространяться заранее, с тем чтобы участники имели возможность обдумать соответствующие вопросы до начала семинаров и лучше подготовиться к обсуждению. (Исполнитель: организаторы семинаров)

XI. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ БЮРО

Документы: неофициальный документ ECE/CES/BUR/2007/OCT/16 (ЕЭК ООН)

63. В информационных целях была представлена записка о последующих мерах в связи с решениями, принятыми Бюро и Конференцией.

64. Бюро рассмотрело возможные последующие меры в связи с семинаром по результативности и эффективности работы статистических управлений, состоявшемся в 2007 году. Конференция сделала вывод, что обсуждение данной темы в будущем должно продолжаться с целью сбора информации о наилучших практических методах измерения эффективности, результативности и продуктивности и обмена такой информацией. Латвия вызвалась запросить у различных стран информацию о показателях и методах отчетности о результатах работы статистических управлений и подготовить документ к совещанию, которое состоится в феврале 2008 года. (Исполнитель: Латвия)

65. Что касается статистики культуры, то Евростат активизировал свою работу в этой области. В 2007 году была подготовлена публикация, а в 2008 году вновь начала действовать Рабочая группа по этому вопросу. Институт статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) также начал осуществление нового проекта по статистике культуры. Бюро проведет подробный обзор статистики культуры в феврале 2008 года.

66. Что касается измерения состояния здоровья, то Бюро было проинформировано о том, что Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) хотела бы выйти из процесса осуществления Будапештской инициативы. В настоящее время председатель Целевой группы прилагает все силы к тому, чтобы удержать ВОЗ в составе этой группы.

ХII. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩИХ СОВЕЩАНИЙ КЕС И БЮРО

67. Следующее совещание Бюро состоится 12-13 февраля 2008 года в Женеве.
68. Октябрьское совещание 2008 года состоится 20-21 октября 2008 года в Вашингтоне, округ Колумбия, и в качестве принимающей стороны этого совещания выступит Всемирный Банк.
69. Бразильский институт географии и статистики предложил Бюро организовать одно из его будущих октябрьских совещаний в Рио-де-Жанейро, Бразилия. Евростат также предложил Бюро провести одно из его будущих февральских совещаний в Люксембурге.

ХIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

70. Все документы совещания будут размещены на вебсайте за исключением тех, которые будут пересматриваться (например, неутвержденные документы о круге ведения).
71. Евростат направит Бюро электронную версию своего справочника по рабочим группам. Любые поправки к тексту следует направлять Пьетеру Евераерсу (pieter.everaers@ec.europa.eu). Справочник будет обновлен и обсужден на совещании, которое состоится в феврале 2008 года. Евростат подумает над тем, как лучше построить обсуждение и какие вопросы следует рассмотреть. (Исполнитель: Евростат).
